

Euroopan unionin ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan SOPIMUS**turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon ja suojaamiseen sovellettavista turvallisuusmenettelyistä**

Euroopan unioni, jäljempänä 'unioni',

ja

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta, jäljempänä 'Yhdistynyt kuningaskunta',

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON,

- että osapuolten yhteisenä tavoitteena on parantaa kaikin tavoin omaa turvallisuuttaan,
- että osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että niiden välistä yhteistyötä olisi kehitettävä yhteisen edun mukaisissa tietoturvalisuutta koskevista kysymyksistä,
- että tässä yhteydessä on sen vuoksi jatkuva tarve vaihtaa turvallisuusluokiteltuja tietoja osapuolten välillä,

KATSOVAT, että täysipainoinen ja tehokas yhteistyö ja neuvonpito voivat edellyttää pääsyä osapuolten turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja niihin liittyviin aineistoihin sekä kyseisten tietojen ja aineistojen vaihtoa,

OVAT TIETOISIA siitä, että tällainen pääsy turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja niihin liittyviin aineistoihin ja kyseisten tietojen ja aineistojen vaihto edellyttävät asianmukaisia turvatoimia,

TUNNUSTAVAT, että tämä sopimus on Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välistä kauppaa ja yhteistyösopimusta, jäljempänä 'kauppa- ja yhteistyösopimus', täydentävä sopimus,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Kummankin osapuolen turvallisuuden kaikinpuolista parantamista koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi tätä sopimusta sovelletaan missä tahansa muodossa oleviin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin tai aineistoihin, joita osapuolet joko luovuttavat toisilleen tai vaihtavat keskenään.
2. Kumpikin osapuoli suojaa toiselta osapuolelta saamansa turvallisuusluokitellut tiedot luvattomalta ilmaisemiselta tai katoamiselta tämän sopimuksen määräysten sekä osapuolten lakien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti.
3. Tämä sopimus ei muodosta perustetta, jonka nojalla osapuolet voitaisiin velvoittaa luovuttamaan tai vaihtamaan turvallisuusluokiteltuja tietoja.

2 artikla

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan 'turvallisuusluokitelluilla tiedoilla' mitä tahansa sellaisia tietoja tai aineistoja, missä tahansa muodossa tai millä tavoin tahansa toimitettuina, jotka

- a) jompikumpi osapuoli on määritellyt sellaisiksi, että ne on suojattava luvattomalta ilmaisemiselta tai katoamiselta, joka voisi aiheuttaa eriasteista vahinkoa tai haittaa Yhdistyneen kuningaskunnan eduille, unionin eduille tai yhden tai useamman unionin jäsenvaltion eduille; ja
- b) on merkitty turvallisuusluokitelluksi 7 artiklan mukaisesti.

3 artikla

1. Tätä sopimusta sovelletaan seuraaviin unionin toimielimiin ja yksiköihin: Eurooppa-neuvosto, neuvosto, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, Euroopan ulkosuhdehallinto, jäljempänä 'EUH', Euroopan komissio ja neuvoston pääsihteeri.

2. Kyseiset unionin toimielimet ja yksiköt voivat jakaa tämän sopimuksen nojalla saatuja turvallisuusluokiteltuja tietoja muiden unionin toimielinten ja yksiköiden kanssa edellyttäen, että tiedot luovuttanut osapuoli on antanut tähän ennalta kirjallisen suostumuksensa ja että vastaanottavalta toimielimeltä tai yksiköltä on saatu riittävät takeet siitä, että se suojaa tiedot asianmukaisella tavalla.

4 artikla

Kumpikin osapuoli varmistaa, että sillä on käytössään asianmukaiset turvallisuusjärjestelmät ja turvatoimet, jotka perustuvat sen laeissa, säännöissä tai määräyksissä vahvistettuihin turvallisuutta koskeviin peruseriaateisiin ja vähimmäisvaatimuksiin ja jotka otetaan huomioon 12 artiklassa tarkoitettussa täytäntöönpanojärjestelyssä, jotta varmistetaan, että tämän sopimuksen mukaisiin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin sovelletaan samantasoista suojaa.

5 artikla

1. Kummankin osapuolen on tämän sopimuksen nojalla luovutettujen tai vaihdettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen osalta

- a) annettava tällaisille turvallisuusluokitelluille tiedoille lakiansa, sääntöjensä ja määräystensä mukaisesti samantasoinen suoja kuin omille turvallisuusluokitelluille tiedoilleen, jotka ovat samalla 7 artiklassa esitetyllä turvallisuusluokituksen tasolla;
- b) varmistettava, että tällaisilla turvallisuusluokitelluilla tiedoilla säilyy se turvallisuusluokitusmerkintä, jonka tiedot luovuttanut osapuoli on niille antanut, ja ettei niiden turvallisuusluokkaa alenneta eikä poisteta ilman tiedot luovuttaneen osapuolen kirjallista etukäteissuostumusta; vastaanottavan osapuolen on suojattava turvallisuusluokitellut tiedot omien lakiansa, sääntöjensä ja määräystensä mukaisesti, jotka koskevat tietoja, joilla on 7 artiklassa esitetty samantasoinen turvallisuusluokitus;
- c) käytettävä tällaisia turvallisuusluokiteltuja tietoja ainoastaan tietojen luovuttajan määrittelemiін tarkoituksiin tai niihin tarkoituksiin, joita varten tiedot on luovutettu tai vaihdettu, ellei tiedot luovuttanut osapuoli ole ennalta antanut muuhun kirjallista suostumustaan;
- d) sitouduttava siihen, etteivät ne ilman tiedot luovuttavan osapuolen ennalta antamaa kirjallista suostumusta ilmaise tällaisia turvallisuusluokiteltuja tietoja kolmannelle osapuolelle eivätkä aseta tällaisia turvallisuusluokiteltuja tietoja yleisön saataville, ellei tämän artiklan 2 kohdan yksityiskohtaisista määräyksistä muuta johdu;
- e) kiellettävä henkilöiltä pääsy tällaisiin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin, paitsi jos heillä on tiedonsaantitarve ja heistä on tehty asianmukainen turvallisuusselvitys tai jos heillä on vastaanottavan osapuolen lakien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti erityinen toimivalta tai valtuutus;
- f) varmistettava, että tällaisia turvallisuusluokiteltuja tietoja käsitellään ja säilytetään tiloissa, jotka ovat sen omien lakien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti asianmukaisesti turvattuja, valvottuja ja suojattuja; ja
- g) varmistettava, että kaikille henkilöille, joilla on pääsy tällaisiin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin, ilmoitetaan heidän velvollisuudestaan suojata tiedot sovellettavien lakien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti.

2. Vastaanottavan osapuolen on

- a) lakiansa ja määräystensä mukaisesti toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla estetään tämän sopimuksen nojalla luovutettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen asettaminen yleisön tai jonkin kolmannen osapuolen saataville; jos esitetään pyyntö tämän sopimuksen nojalla luovutettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen asettamisesta yleisön tai jonkin kolmannen osapuolen saataville, vastaanottavan osapuolen on välittömästi ilmoitettava asiasta tiedot luovuttaneelle osapuolelle kirjallisesti, ja osapuolten on neuvoteltava kirjallisesti ennen kuin päätös kyseisten tietojen ilmaisemisesta tehdään;
- b) ilmoitettava tiedot luovuttaneelle osapuolelle kaikista tuomiovallan käyttäjän, myös oikeudenkäyntimenettelyn yhteydessä, tai tutkinnasta vastaavan lainsäädäntövallan käyttäjän esittämistä pyynnöistä saada tiedot luovuttaneelta osapuolelta tämän sopimuksen nojalla vastaanotettuja turvallisuusluokiteltuja tietoja; vastaanottavan osapuolen on tällaista pyyntöä arvioidessaan otettava mahdollisimman suuressa määrin huomioon tiedot luovuttaneen osapuolen näkemykset; jos vastaanottavan osapuolen lakien ja määräysten nojalla kyseinen pyyntö johtaa turvallisuusluokiteltujen tietojen luovuttamiseen pyynnön esittäneelle lainsäädäntövallan tai tuomiovallan käyttäjälle, myös oikeudenkäyntimenettelyn yhteydessä, vastaanottavan osapuolen on varmistettava kaikin käytettävissään olevin keinoin, että tiedot suojataan asianmukaisesti, myös mahdolliselta ilmaisemiselta muille viranomaisille tai kolmansille osapuolille.

6 artikla

1. Turvallisuusluokiteltuja tietoja ilmaistaan tai luovutetaan luovuttajan suostumus -periaatteen mukaisesti.
2. Ellei 5 artiklan 1 kohdan d alakohdasta muuta johdu, vastaanottavan osapuolen on tehtävä tapauskohtaisesti päätös turvallisuusluokiteltujen tietojen ilmaisemisesta tai luovuttamisesta muille vastaanottajille kuin osapuolille luovuttajan suostumus -periaatteen mukaisesti, edellyttäen että tiedot luovuttanut osapuoli on antanut tähän ennalta kirjallisen suostumuksensa.
3. Tietojen yleinen luovuttaminen on mahdollista ainoastaan, jos osapuolet sopivat keskenään menettelyistä tiettyjen niiden erityisvaatimuksiin liittyvien tietoluokkien osalta.
4. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvallisuusluokiteltuja tietoja voidaan antaa toimeksisaajalle tai mahdolliselle toimeksisaajalle ainoastaan tiedot luovuttaneen osapuolen ennalta antamalla kirjallisella suostumuksella. Ennen turvallisuusluokiteltujen tietojen ilmaisemista toimeksisaajalle tai mahdolliselle toimeksisaajalle vastaanottavan osapuolen on varmistettava, että toimeksisaaja tai mahdollinen toimeksisaaja on turvannut toimitilansa ja kykenee suojaamaan turvallisuusluokitellut tiedot sovellettavien lakien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti ja että toimeksisaajalle tai mahdolliselle toimeksisaajalle ja sen toimitiloille on tehty vaadittava turvallisuus selvitys ja että niille henkilöstön jäsenille, joiden on saatava pääsy turvallisuusluokiteltuihin tietoihin, on tehty asianmukaiset turvallisuus selvitykset.

7 artikla

1. Samantasoisien suojan vahvistamiseksi osapuolten luovuttamille tai niiden välillä vaihdetuille turvallisuusluokitelluille tiedoille turvallisuusluokitukset vastaavat toisiaan seuraavasti:

EU	Yhdistynyt kuningaskunta
TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	UK TOP SECRET
SECRET UE/EU SECRET	UK SECRET
CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	Ei vastaavaa luokkaa – ks. 2 kohta
RESTREINT UE/EU RESTRICTED	UK OFFICIAL-SENSITIVE

2. Ellei osapuolten välillä yhteisesti toisin sovita, Yhdistynyt kuningaskunta myöntää luokan CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL turvallisuusluokitelluille tiedoille samantasoisien suojan kuin luokan UK SECRET turvallisuusluokitelluille tiedoille.

3. Ellei Yhdistynyt kuningaskunta ole ilmoittanut unionille kirjallisesti alentaneensa entisen luokan UK CONFIDENTIAL turvallisuusluokiteltuja tietojaan tai poistaneensa ne, unioni myöntää näille tiedoille samantasoisen suojan kuin luokan CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL turvallisuusluokitelluille tiedoille, ja ellei Yhdistynyt kuningaskunta ole ilmoittanut unionille kirjallisesti poistaneensa entisen luokan UK RESTRICTED turvallisuusluokiteltuja tietojaan, unioni myöntää entisen luokan UK RESTRICTED turvallisuusluokitelluille tiedoille samantasoisen suojan kuin luokan RESTREINT UE/EU RESTRICTED turvallisuusluokitelluille tiedoille.

8 artikla

1. Osapuolet varmistavat, että kaikilla sellaisilla henkilöillä, joiden on virkatehtäviensä hoitamiseksi saatava käyttöönsä tämän sopimuksen nojalla luovutettuja tai vaihdettuja turvallisuusluokkiin CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL tai UK SECRET taikka sitä ylempiin turvallisuusluokkiin kuuluvia tietoja tai joilla voi tehtävänsä tai asemansa perusteella olla oikeus saada kyseisiä tietoja käyttöönsä, on asianmukainen turvallisuuspalvelus tai heillä on 5 artiklan 1 kohdan e alakohdassa määrätyn tiedonsaantitarvetta koskevan vaatimuksen täyttymisen lisäksi muu toimivalta tai valtuutus vastaanottavan osapuolen lakien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti, ennen kuin kyseisille henkilöille annetaan pääsy tällaisiin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin.

2. Turvallisuuspalvelusta koskevien menettelyjen tarkoituksena on selvittää, voidaanko henkilölle antaa pääsy turvallisuusluokiteltuihin tietoihin hänen lojaaliutensa, rehellisyytensä ja luotettavuutensa huomioon ottaen.

9 artikla

Tämän sopimuksen soveltamiseksi:

- a) kaikki tämän sopimuksen nojalla unionille luovutettavat turvallisuusluokitellut tiedot lähetetään seuraavien välityksellä:
 - i) neuvoston pääsihteeristön keskuskirjaamo, jos tiedot on osoitettu Eurooppa-neuvostolle, neuvostolle tai neuvoston pääsihteeristölle;
 - ii) Euroopan komission pääsihteeristön kirjaamo, jos tiedot on osoitettu Euroopan komissiolle;
 - iii) Euroopan ulkosuhdehallinnon kirjaamo, jos tiedot on osoitettu unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle tai Euroopan ulkosuhdehallinnolle;
- b) kaikki tämän sopimuksen nojalla Yhdistyneelle kuningaskunnalle luovutettavat turvallisuusluokitellut tiedot lähetetään Yhdistyneelle kuningaskunnalle Yhdistyneen kuningaskunnan EU-edustuston välityksellä;
- c) osapuolet voivat sopia keskenään tarvittavista menettelyistä sen varmistamiseksi, että turvallisuusluokiteltuja tietoja voidaan vaihtaa tehokkaasti a ja b alakohdassa esitettyjen järjestelyjen mukaisesti.

10 artikla

Unionin ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä sähköisesti lähetettävät turvallisuusluokitellut tiedot sekä Yhdistyneen kuningaskunnan ja unionin välillä sähköisesti lähetettävät turvallisuusluokitellut tiedot salataan luovuttavan osapuolen lakeihin, sääntöihin ja määräyksiin sisältyvien vaatimusten mukaisesti; 12 artiklassa tarkoitettussa täytäntöönpanojärjestelyssä määrätään vastaavasti edellytykset, joiden nojalla kumpikin osapuoli voi lähettää, tallentaa ja käsitellä toisen osapuolen luovuttamia turvallisuusluokiteltuja tietoja sisäisissä verkoissaan.

11 artikla

Tämän sopimuksen täytäntöönpanoa valvovat neuvoston pääsihteeristö, turvallisuusasioista vastaava Euroopan komission jäsen, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja Yhdistyneen kuningaskunnan kansallinen turvallisuusviranomainen, kabinetin kanslia (Cabinet Office).

12 artikla

1. Jotta voidaan vahvistaa tämän sopimuksen mukaisten turvallisuusluokiteltujen tietojen molempinpuolista suojaamista koskevat vaatimukset, tämän sopimuksen täytäntöön panemiseksi luodaan täytäntöönpanojärjestely jäljempänä nimettyjen unionin toimielinten toimivaltaisten turvallisuusviranomaisten, joista kukin toimii organisaationsa toimivallan puitteissa, sekä Yhdistyneen kuningaskunnan kansallisen turvallisuusviranomaisen, kabinetin kanslian (Cabinet Office), välillä:

- a) neuvoston pääsihteeristön turvallisuusosasto;
- b) Euroopan komission henkilöstöhallinnon ja turvallisuustoiminnan pääosaston alainen turvallisuusasioista vastaava linja; ja
- c) EUH:n turvallisuudesta ja infrastruktuurista vastaava linja.

2. Ennen kuin osapuolet luovuttavat tai vaihtavat turvallisuusluokiteltuja tietoja tämän sopimuksen nojalla, 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten turvallisuusviranomaisten on oltava yhtä mieltä siitä, että vastaanottava osapuoli kykenee suojaamaan tiedot täytäntöönpanojärjestelyn mukaisesti.

13 artikla

Osapuolet tekevät yhteistyötä niin paljon kuin on käytännössä kohtuullista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaamiseksi ja voivat antaa toisilleen apua yhteisen edun mukaisissa tietoturvallisuutta koskevista asioissa. Edellä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten turvallisuusviranomaisten neuvottelevat keskenään turvallisuuskysymyksistä ja suorittavat vastavuoroisesti arviointikäyntejä vastuualueisiinsa liittyvien turvallisuusjärjestelyjen tehokkuuden arvioimiseksi. Osapuolet päättävät yhdessä kyseisten neuvottelujen ja arviointikäyntien tiheydestä ja ajankohdista.

14 artikla

1. Kumman tahansa osapuolen 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen turvallisuusviranomainen ilmoittaa välittömästi toisen osapuolen toimivaltaiselle turvallisuusviranomaiselle, jos on osoitettu tai epäillään, että kyseisen osapuolen luovuttamia turvallisuusluokiteltuja tietoja on ilmaistu luvottomasti tai kadotettu. Asiaankuuluvan osapuolen toimivaltainen turvallisuusviranomainen tutkii tapahtuman, tarvittaessa toisen osapuolen avustuksella, ja ilmoittaa tuloksista toiselle osapuolelle.

2. Edellä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten turvallisuusviranomaisten vahvistavat tällaisissa tapauksissa noudatettavat menettelyt.

15 artikla

Kumpikin osapuoli vastaa tämän sopimuksen täytäntöönpanosta aiheutuvista omista kustannuksistaan.

16 artikla

1. Mikään tässä sopimuksessa ei muuta osapuolten välisiä sopimuksia tai järjestelyjä eikä Yhdistyneen kuningaskunnan ja yhden tai useamman jäsenvaltion välisiä sopimuksia tai järjestelyjä.

2. Tämä sopimus ei estä osapuolia tekemästä muita tämän sopimuksen mukaisia turvallisuusluokiteltujen tietojen luovuttamista tai vaihtoa koskevia sopimuksia edellyttäen, että kyseiset sopimukset eivät ole yhteensopimattomia tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden kanssa.

17 artikla

Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle kirjallisesti sellaisista lakiansa, sääntöjensä ja määräystensä muutoksista, jotka voisivat vaikuttaa tässä sopimuksessa tarkoitettuun turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaan.

18 artikla

Kaikki tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat mahdolliset riidat ratkaistaan osapuolten välisin neuvotteluin.

19 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan samana päivänä kuin kaupp- ja yhteistyösopimus tulee voimaan, edellyttäen että osapuolet ovat ennen kyseistä päivää ilmoittaneet toisilleen, että ne ovat täyttäneet omat sisäiset vaatimuksensa ja saattaneet päätökseen sisäiset menettelynsä, joilla ne vahvistavat suostumuksensa sopimuksen noudattamiseen.
2. Tätä sopimusta sovelletaan samasta päivästä kuin kaupp- ja yhteistyösopimusta sovelletaan tai päivästä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen, että ne ovat täyttäneet omat sisäiset vaatimuksensa ja saattaneet päätökseen menettelyt tämän sopimuksen mukaisten turvallisuusluokiteltujen tietojen luovuttamiseksi, sen mukaan, kumpi kyseisistä ajankohdista on myöhäisempi. Jos osapuolet eivät ole ilmoittaneet toisilleen, että ne ovat täyttäneet omat sisäiset vaatimuksensa ja saattaneet päätökseen menettelynsä, joilla ne vahvistavat suostumuksensa sopimuksen noudattamiseen, siihen päivään mennessä, jona kaupp- ja yhteistyösopimuksen väliaikainen soveltaminen lakkaa, tämän sopimuksen soveltaminen lakkaa.
3. Tätä sopimusta voidaan jommankumman osapuolen pyynnöstä tarkastella uudelleen mahdollisten muutosten harkitsemiseksi.
4. Tämän sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti ja osapuolten yhteisellä sopimuksella.

20 artikla

1. Kaupp- ja yhteistyösopimuksen 779 artiklan nojalla tämä sopimus irtisanotaan, jos kaupp- ja yhteistyösopimus irtisanotaan.
2. Tämän sopimuksen irtisanominen ei vaikuta niihin velvoitteisiin, joihin osapuolet jo ovat tämän sopimuksen nojalla sitoutuneet. Tämä tarkoittaa erityisesti sitä, että tämän sopimuksen nojalla luovutetut tai vaihdetut turvallisuusluokitellut tiedot on edelleen suojattava tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.

21 artikla

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viro kielellä. Sopimuksen kaikille kielitoisinnoille tehdään lopullinen lingvistijuristien tarkastus viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2021. Sen estämättä, mitä edellisessä virkkeessä määrätään, sopimuksen englannin-kielisen toisinnon lopullinen lingvistijuristien tarkastus tehdään viimeistään 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna päivänä, jos kyseinen päivä on aikaisempi kuin 30 päivä huhtikuuta 2021.

Edellä tarkoitettun lopullisen lingvistijuristien tarkastuksen tuloksena syntyvät kielitoisinnot korvaavat sopimuksen allekirjoitetut toisinnot *ab initio*, ja ne vahvistetaan virallisiksi ja lopullisiksi osapuolten välisellä diplomaattisten noottien vaihdolla.

Съставено в Брюксел и Лондон на тридесети декември две хиляди и двадесета година.

Hecho en Bruselas y Londres, el treinta de diciembre de dos mil veinte.

V Bruselu a v Londýně dne třicátého prosince dva tisíce dvacet.

Udfærdiget i Bruxelles og London, den tredivte december to tusind og tyve.

Geschehen zu Brüssel und London am dreißigsten Dezember zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta detsembrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis ja Londonis.

Έγινε στις Βρυξέλλες και στο Λονδίνο, στις τριάντα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Brussels and London on the thirtieth day of December in the year two thousand and twenty.

Fait à Bruxelles et à Londres, le trente décembre deux mille vingt..

Arna dhéanamh sa Bhruiséil agus i Londain, an tríochadú lá de mhí na Nollag an bhliain dhá mhíle fiche.

Sastavljeno u Bruxellesu i Londonu tridesetog prosinca godine dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Bruxelles e Londra, addì trenta dicembre duemilaventi.

Briselē un Londonā, divi tūkstoši divdesmitā gada trīsdesmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimtų metų gruodžio trisdešimtą dieną Briuselyje ir Londone.

Kelt Brüsszelben és Londonban, a kétezer-huszedik év december havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell u Londra, fit-tletin jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel en Londen, dertig december tweeduizend twintig.

Sporządzono w Brukseli i Londynie dnia trzydziestego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego.

Feito em Bruxelas e em Londres, em trinta de dezembro de dois mil e vinte.

Întocmit la Bruxelles și la Londra la treizeci decembrie două mii douăzeci.

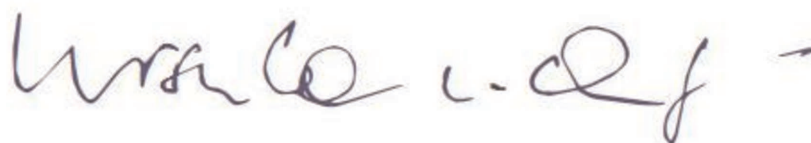
V Bruseli a Londýne tridsiateho decembra dvetisícdvadsať.

V Bruslju in Londonu, tridesetega decembra dva tisoč dvajset.

Tehty Brysselissä ja Lontoossa kolmantenakymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Som skedde i Bryssel och i London den trettionde december år tjugohundratjugo.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Za Spojené království Velké Británie a Severního Írska
For Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland
Für das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland
Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimel
Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Thar ceann Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann
Za Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske
Per il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes vārdā –
Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vardu
Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága részéről
Ghar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq
Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
W imieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
Pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte
Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
Za Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska
Za Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska
Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan puolesta
För Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

